

# Un Tracé

Création 2019  
Choreography and dance  
Brigitte Chataignier & Catherine Legrand

Enlightenment : Sylvie Garot  
Creating sound : Thomas Poli



Photo Caroline Ablain

Compagnie Prana

# Un Tracé

To sound together some writings of the contemporary dance and the timeless movement of the traditional Indian dance.

In order to do this we proceed to a quotes' sequence, drawn from Mohini Attam's repertory and its convex styles, as well as from the contemporary repertory in which we take part. In here, choreographers Dominique Bagouet and Deborah Hay are our main inspiration sources.

These quotes are handled as materials of many different malleable and transformable densities. These choreographic aesthetics nourished our dancers' itineraries and our curiosity towards their singularities remains still. Passing through it, we find and develop other appropriation and interpretative ways.



Photo Caroline Ablain

# Un Tracé

*Some years ago I saw Brigitte dancing in the theatre Vieux St. Etienne in Rennes, in company of Kalamandalam Kshemavathy, a great lady of Mohini Attam, her master.*

*This recital made the elegance and humor of these women appear to me through an extremely codified dance. I was already seeing, beyond those stately costumes, this luxuriant make up and this set up carrying ancestral conventions, some sort of lightness. I found in it huge similarities with some moods in Dominique Bagouet's works.*

*Then, came the envy to kind of mix up what I perceived as possible collusion and links between both of these imaginative natures.*

Catherine Legrand



Photo Caroline Ablain

# Un Tracé

*This new creation, a duet with Catherine, interrogates and passes through my experience of Mohini Attam and Indian art knowledge*

*This work, true choreographic peregrination sends me back to my creative body through the hybridization of dance.*

*Stepping into Dominique Bagouet's dance thanks to Catherine, I open the doors of the Indian imaginary.*

*Brigitte Chataignier*



Photo Caroline Ablain

## Brigitte Chataignier

Dancer  
and choreographer



Photo Caroline Ablain

Brigitte Chataignier was originally trained in classical and contemporary dance forms, mime and yoga. In 1986, she discovered her passion for Mohini Attam, and studied in India for seven years under several masters notably Kalamandalam Leelamma at Kerala Kalamandalam, Kalamandalam Ksheimavathy and Smt Sridevi Rajan. Parallel to her work, she also learned Carnatic vocal, the female roles of Kathakali and the fundamentals of Kalarippayat.

She has received grants from ICCR, the Indo-French Cultural Exchange, and Sanskriti (AFAA).

In France, with Michel Lestrehan, she founded *Companie Prana* in 1995 in Rennes. Since then she has divided her time and work between India and France. She also remains connected to her Gurus. Her approach combines tradition and modernity, and includes research on the conservation of a cultural heritage, as well as new contemporary research and productions.

She has been invited to the French stage by Théâtre de la Ville, the Guimet Museum, and the La Vilette exhibition center, as well as in India at prestigious festivals and temples including the Soorya Festival, Kerala Sangeeth Natak Academy, festival *Bonjour India*.

In 2004, she collaborated with the Rennes Opera, a production of Leo Delibes' opera, *LAKMÉ*. Brigitte Chataignier has written and directed the film "*The Dance of the Enchantress*" with Adoor Gopalakrishnan in 2007. She was artistic director of the CD *The Songs of Mohiniattam* for the Inédit label.

Brigitte is also deeply involved in her own contemporary dance productions as a dancer and choreographer. These include several collaborations with the poet Zéno Bianu, *La Chambre des Vertiges (The Vertigo Room)* in 2002, *Elémentaire (Elemental)* in 2005, *Gopika* in 2009. *Gangâ*, her choreographic project about the river, was touring in several cities for the *Bonjour India* festival 2013. Her latest creation *Bhopal Blue*, has been presented during three weeks at Théâtre du Soleil, Paris, under the auspice of the *Namaste France Festival* 2016.

Beside her regular teaching and workshops, she is also guest teacher notably at the TNB (the Brittany National Theatre) at the Museum of Dance in the CCNRB (Rennes and Brittany National Centre of Choreography), the ARTA (Research Association for Acting Traditions), ESDC (Cannes Dance Academy), at the University of Rennes 2...

In 2012, she received support for research into Heritage Dance CND and is recognized as «Panel member artist in Mohiniyattam performance» by the Indian Council for Cultural Relations.

Catherine Legrand  
Dancer, interpreter  
and teacher



Photo Caroline Ablain

In 1982, Catherine Legrand joins Bagouet Cie until 1993.

Since then, she regularly teaches and re-creates the choreographer's repertory, with *Carnets Bagouet*'s association.

From 1992 onwards and still today she is an interpreter for Michel Kelemenis, Olivia Grandville,

Xavier Marchand, Alain Michard, Sylvie Giron, Laurent Pichaud, Deborah Hay,

Loic Touzé, Emmanuelle Huynh, Dominique Jégou, Hervé Robbe, Boris Charmatz, Katja Fleig.

She is currently creating :

UnTracé, a duet with Brigitte Chataignier, a Mohini Attam and contemporary dancer and choreographer,

Suite pour Tango, for 24 members with Olivier Ferec, an adaptation of a movie by Z. Rybczynski

Dance Engelsam from Katja Fleig

is re-creating *So Schnell* by Dominique Bagouet, 2020

And Jours étranges from Dominique Bagouet for 12 teenager dancers 2019

## Thomas Poli

Musician, composer, sound engineer



Thomas Poli founded the Impersonal Freedom label in 2010 and is currently managing the Impersonal Freedom REC. studios. Since 2004 he has worked on many records and rock tours, electro music and avant-garde music (Laetitia Sheriff, Montgomery, E S B avec Yann Tiersen, Olivier Mellano, Christophe Miossec...), he has followed Dominique A on tour and in recording studios since 2008. He directed many independent rock albums, as experimental music and ambient electro. In the studios he often collaborate with the sound engineer and director. His productions are a mix of the artist's or band's raw energy and of experimental electro music. He uses analogic modular synthesizers and sound materials. His main influences are among others, Conny Plank, Sonic Youth, Brian Eno, Steve Albini, Delia Derbyshire, Peter Dinklage, David Orlum and Alessandro Cortini. He also works on composing original sound pieces for dance and movies, even though, his work is mainly going on rock tours and recording studios. Thomas Poli graduated from the Superior Institute of Sound Techniques (promotion ESRA 2003). Following his studies, he worked as an assistant at the IRCAM in Paris in 2004. Lives and works in Rennes, France.

## Sylvie Garot

Lighting engineer

Sylvie Garot, graduated from the National School of Mime and Circus in 1984, set up many drama shows that went on tour in France and foreign lands. Since 1989 she has worked on lighting for numerous choreographers and companies (Christian Bourigault, Michèle Rust, Hervé Robbe, Christian Trouillas, Brigitte Seth et Roser Montlo Guberna, Olivia Grandville, Roc in lichen, Xavier Leroy, Eszter Salamon, Kitsou Dubois, Clara Cornil, Dominique Brun, Laura de Nercy, Brigitte Chatagnier), as for many directors (Miloud Khétib, James Thierrée, Xavier Marchand, Stéphane Olry et Corinne Miret, Pénélope Hausermann and Julie Bérès). In 1992, she was awarded the special mention for the lighting creation of *L'Apocalypse Joyeuse* (choreographed by Christian Bourigault) during the Seine St Denis International Encounters. For many years, her work has focused on the link Light/Movement, which led her to direct movies as writing supports and scenography for her artistic collaborators. She has collaborated with Brigitte Chataignier on most of her productions (*Gopika, Gangâ, Bhopal Blue...*)



# Un Tracé

CREATION ON THE 5TH OF FEBRUARY 2019  
AGITATO FESTIVAL,

LE TRIANGLE CITE DE LA DANSE, RENNES, FRANCE

<http://www.letriangle.org/Un-Trace>

Production : Compagnie Prana

Coproduction :

Dance Museum / National Choreographic Center of Rennes and Brittany, during the accueil-studio process. Le Triangle, Cité de la Danse.

Helped by the Ministry of Culture DRAC Brittany, help to the project, The city of Rennes, The Brittany Region.

2017 Residencies : Réservoir Danse, Rennes

Special thanks to Sharon Lowen and *The Carnets Bagouet*.

Compagnie Prana receives help from the Regional Council of Brittany, the City of Rennes and the Indian Embassy in Paris.

Compagnie Prana

[w.compagnieprana.com](http://w.compagnieprana.com)



musée de  
la danse





# Un Tracé

## LA COMPAGNIE PRANA

Created by Brigitte Chataignier and Michel Lestréhan in 1995, Prana aims to preserve the artistic traditions of Kerala, South India and to link them to both contemporary dance and choreography through performances and workshops.

Creation's years and place :

### Créations by Brigitte Chataignier

BHOPAL BLUE Revisited 2018  
106 Compiègne

BHOPAL BLUE, 2015/2016  
Les Champs Libres, Rennes  
Théâtre du Soleil, Cartoucherie

GANGÂ, 2011  
Théâtre de Saint Quentin en Yvelines,  
re-création Festival de l'Oh,  
Adaptation Festival Bonjour India 2013

GOPIKA, 2007  
Grand Théâtre de Lorient,

ELEMENTAIRE, 2005  
Le Triangle, Cité de la danse, Rennes

LA CHAMBRE DE VERTIGES, 2002  
Maison de la poésie, Paris,

AMBA, 1997 Jeune Public,  
Le Grand Cordel, Rennes

LES VÊPRES DES GRENOUILLES I, 1996  
Le Triangle, Cité de la danse, Rennes

### Créations by Michel Lestréhan

RENCONTRE AVEC UN SINGE  
REMARQUABLE (jeune public), 2013

TROPISME, 2011  
CNCDC de Châteaувallon

KALAM/TERRE, 2008  
Théâtre de St-Quentin-en-Yvelines,

TUKKAM, 2005  
Montpellier Danse

LOTUS (du nombril), 2003  
CNCDC de Châteaувallon

YADWIGHA, 2000  
Onyx, St Herblain

LE CORPS DE LA TERRE, 1998  
Montpellier Danse 98,  
Théâtre de la Ville (Paris)

VÊPRES DES GRENOUILLES II, 1996  
Le Triangle, Rennes

# Un Tracé

Création 2019

duration : 45 mn

*teaser* : <https://vimeo.com/305957136>

Choreography and dance : Brigitte Chataignier & Catherine Legrand

Light : Sylvie Garot

Sound and Music Composition: Thomas Poli

Recording in India : Brigitte Chataignier

Sound collage : Catherine Legrand and Brigitte Chataignier

Music extracts : *What a difference a day makes* by Maria Grever and Stanley Adams, interpreted by Sarah Vaughan.



Photo Caroline Ablain

Contact :

Compagnie Prana

29, Rue Blaise Pascal 35200 Rennes - France

tel : +33 7 68 76 11 86

[prana@compagnieprana.com](mailto:prana@compagnieprana.com)

[www.compagnieprana.com](http://www.compagnieprana.com)

Brigitte Chataignier - tel : + 33 (0)6 11 14 46 30  
[brigitte.chataignier@compagnieprana.com](mailto:brigitte.chataignier@compagnieprana.com)

Catherine Legrand - tel : +33 (0)6 76 41 37 10  
[Katerine\\_leg@hotmail.com](mailto:Katerine_leg@hotmail.com)